Porównanie tłumaczeń II Samuela 22:3

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | (On) moim Bogiem, moją opoką, do Niego się uciekam. (On) moją tarczą, rogiem\* mego zbawienia i moją wieżą,\*\* (On) moją ucieczką, moim wybawicielem, ratuje mnie przed gwałtem.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) <x>50 33:17</x>; <x>90 2:10</x>; <x>110 22:11</x>; <x>230 89:18</x>; <x>230 92:11</x>; <x>310 2:17</x>; <x>490 1:69</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Lub: warownią. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) (On) moją ucieczką, moim wybawicielem, ratuje mnie przed gwałtem, מֵחָמָסּתֹׁשִעֵנִיּומְנּוסִי מֹׁשִעִי : brak w <x>230 18:3</x>. [↑](#footnote-ref-4)